

# Lampada a LED

## serie FLL

### ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

**A** Prima di posizionare la lampada sul proprio supporto predisporre quest'ultimo per il fissaggio con viti sulle rispettive sedi (**fig.1**): la staffa è dotata di asole per permettere una tolleranza di +/- 5mm rispetto l'interasse corrispondente a 250mm.

In mancanza di fori di posizionamento sul quadro, effettuare dei nuovi con ausilio della staffa come dima di foratura attraverso le sedi delle viti o l'opportuna nervatura presente su ambedue i lati del supporto stesso. Una volta fissata la staffa, sovrapporre la lampada affinché i perni sottostanti coincidano coi ganci di rotazione (**fig.2**) e premere fino al completo scatto del meccanismo di tenuta.

**B** **VERSIONE CAGE CLAMP** Prima di procedere alla connessione della lampada assicurarsi di non avere parti in tensione e che la presa applicata all'altro capo del cavo sia disinserita dalla fonte di alimentazione.

Utilizzare soltanto conduttori di rame 60/75°C (140/167°F) con sezione compresa tra 1,5mm<sup>2</sup> e 0,5mm<sup>2</sup> (14 e 20 AWG), solidi o intrecciati.

Per l'inserimento dei cavi procedere come segue:

- 1 Connettere i cavi di alimentazione con una lieve pressione in linea retta rispetto al morsetto
- 2 Connettere l'alimentazione

**Per le versioni in CC:** Non è necessario rispettare alcuna polarità, tutti i modelli sono dotati di un sistema di autocorrezione della tensione di alimentazione. I modelli a 24V FLL-D24xxxx possono essere alimentati anche in AC.

**VERSIONE CONNETTORE WIELAND** Per la connessione utilizzare il connettore Wieland modello CE-006WF o i cavi di alimentazione AWG18 con connettore CVFLL-01 (colore bianco, lunghezza 3m) o modello CVFLL-02 (colore arancio, lunghezza 3m) (non compresi nella confezione, acquistabili a parte).

**C** **VERSIONE CAGE CLAMP** Per la disconnessione della lampada eseguire le seguenti operazioni:

- 1 Disconnettere l'alimentazione e assicurarsi che alcuna parte sia in tensione
- 2 Premere sul tasto dell'involucro e tirare leggermente i cavi di alimentazione

**VERSIONE CONNETTORE WIELAND** Per la disconnessione della lampada utilizzare uno strumento apposito agendo sulla forcina della spina.

#### Consigli di installazione

Evitare il montaggio della lampada in ambienti che presentano le seguenti condizioni:

- Ambienti con grado di protezione superiore a IP20
- Fonti di calore e freddo eccessivi
- Esposizione all'irraggiamento solare diretto

# LED LAMP

## FLL Series

### ASSEMBLY INSTRUCTIONS

**A** Before positioning the lamp on the support prepare the lamp for fastening with screws on the respective seats (**fig.1**): the clamp has loops to allow a tolerance of +/- 5mm (+/-0.2in) compared to the corresponding interaxis at 250mm (9.84in).

In the absence of positioning ports on the switchboard, create these using the clamp as a drill gauge through the seats of the screws or the ribbing on both sides of the support itself. Once the clamp is fixed, place the lamp over it so that the hinges below coincide with the rotation hooks (**fig.2**) and push until the holding mechanism has fully clicked into place.

**B** **CAGE CLAMP VERSION** Before connecting the lamp ensure that none of the parts are electrified and the socket attached to the other side of the cable is not attached to the power supply. Use 60/75°C (140/167°F) copper conductor only and wire ranges between 1.5-0.5mm<sup>2</sup> (14-20 AWG), stranded or solid.

To insert the cables follow these steps:

- 1 Plug the power supply cable by pressing gently in a straight line compared to the terminal
- 2 Plug the socket

**For DC versions:** It does not need to respect any polarity, all models have a self-correcting polarity system. The 24V FLL-D24xxxx models can also be powered with AC voltage.

**WIELAND CONNECTOR VERSION** Use a Wieland power connector model CE-006WF or AWG18 cables with connector model CVFLL-01 (white color, 3 m length – 118,11in) or model CVFLL-02 (orange color, 3m length – 118,11in) (not included in the package, sold separately).

**C** **CAGE CLAMP VERSION** To disconnect the LED lamp follow these instructions:

- 1 Unplug the power supply and ensure that no part is electrified
- 2 Press on the casing button and gently pull the bipolar wires

**WIELAND CONNECTOR VERSION** To disconnect the lamp use a special tool by acting on the plug fork.

#### Installation advice

Avoid assembling the lamp in environments that have the following conditions:

- Environments with a degree of protection exceeding IP20
- Sources of excessive heat and cold
- Exposure to direct sunlight

# LED-Leuchte

## Serie FLL

### MONTAGEANLEITUNG

**A** Vor der Montage der Lampe die Halterung für die Schraubverbindung an den entsprechenden Positionen vorbereiten (**Abb.1**): Die Halterung ist mit Ösen ausgestattet, die im Verhältnis zur Längsachse von 250mm eine Toleranz von +/- 5mm gewährleisten. Sind an der Schalttafel keine Montagebohrungen vorgesehen, müssen diese neu erstellt werden. Hierzu die Halterung mit den entsprechenden Aussparungen für die Schrauben oder die entsprechende Rippe an beiden Seiten des Gehäuses als Schablone benutzen. Nachdem die Halterung befestigt wurde, die Leuchte so positionieren, dass die Stifte an der Rückseite zu den Drehachsen ausgerichtet sind (**Abb. 2**) und andrücken, bis sie einrastet.

**B** **VERSION MIT CAGE CLAMP** Vor dem Anschluss der Leuchte sicherstellen, dass keine Komponente unter Spannung steht und dass die Netzsteckdose am anderen Kabelende von der Spannungsquelle getrennt ist. Nur kupfer Starrdraht- oder Litzenleiter 60/75°C (140/167°F) mit Querschnitt von 1,5mm<sup>2</sup> bis 0,5mm<sup>2</sup> (14-20 AWG) brauchen.

Für das Einführen der Kabel gehen Sie folgendermaßen vor:

- 1 Schließen Sie das Netzkabel mit einem leichten Druck geradlinig in die Klemme an
- 2 Schließen Sie die Netzspannung

**Für die DC Versionen:** es ist nicht notwendig, die Polarität zu achten, alle Modelle sind mit einem selbstkorrigierenden System der Polarität ausgestattet. Die Modelle 24V FLL-D24xxxx können auch mit Wechselstrom gespeist werden.

**VERSION MIT WIELAND STECKER** Schließen Sie das Netzkabel Wieland Modell CE-006WF oder die AWG18 Kabel mit Anschlussstecker Modell CVFLL-01 (weiße Farbe, Länge 3m) oder mit Modell CVFLL-02 (orange Farbe, Länge 3m) an (nicht in der Packung enthalten, separat erhältlich).

**C** **VERSION MIT CAGE CLAMP** Zum Trennen die Led-Leuchte wie folgt vorgehen:

- 1 Die Netzspannung ausstecken und sicherstellen, dass keine Komponente unter Spannung steht
- 2 Die Taste am Gehäuse drücken und die Netzkabel leicht herausziehen

**VERSION MIT WIELAND STECKER** Um die Leuchte zu trennen, wirken Sie auf die Verriegelungshebel mit einem speziellen Werkzeug.

#### Installationshinweise

Die Leuchte nicht in Umgebungen mit folgenden Bedingungen installieren:

- Umgebungen mit Schutzart über IP20
- Umgebungen mit starken Hitzequellen oder sehr geringen Temperaturen
- Orte mit direkter Sonneneinstrahlung

# Lampe à Led

## Série FLL

### INSTRUCTIONS DE MONTAGE

**A** Avant de placer la lampe sur son support, préparer celui-ci pour la fixation avec des vis sur les sièges respectifs (**fig.1**): l'étrier est doté de fentes pour permettre une tolérance de +/- 5mm par rapport à l'entraxe correspondant à 250mm.

En cas d'absence de trous de positionnement sur le tableau, en réaliser de nouveaux à l'aide de l'étrier comme gabarit de perçage à travers les sièges de vis ou la nervure présente sur les deux côtés du support. Une fois l'étrier fixé, superposer la lampe afin que les axes sous-jacents coïncident avec les crochets de rotation (**fig.2**) et appuyer jusqu'au clic complet du mécanisme de maintien.

**B** **CAGE CLAMP VERSION** Avant de connecter la lampe, s'assurer qu'aucune partie ne soit sous tension et que la prise appliquée à l'autre bout câble soit bien débranchée. Utiliser uniquement un conducteur en cuivre 60/75°C (140/167°F) et câbles entre 1,5-0,5mm<sup>2</sup> (14-20 AWG), solides ou à tresser.

Suivre cette procédure pour introduire les câbles:

- 1 Connecter les câbles d'alimentation avec une légère pression en ligne droite par rapport à la borne.
- 2 Brancher l'alimentation.

**Pour les versions DC:** Il n'est pas nécessaire de respecter la polarité, tous les modèles sont équipés avec une système d'auto-correction du polarité. Les modèles 24V FLL-D24xxxx peuvent également être alimentés en courant alternatif.

**VERSION CONNETTEUR WIELAND** Insérez le connecteur modèle Wieland CE-006WF ou les câbles AWG18 avec connecteur modèle CVFLL-01 (couleur blanche, longueur 3m) ou modèle CVFLL-02 (couleur orange, longueur 3m) (non inclus dans le pack, vendu séparément).

**C** **CAGE CLAMP VERSION** Suivre cette procédure pour déconnecter la lampe:

- 1 Couper l'alimentation et s'assurer qu'aucune partie ne soit sous tension
- 2 Appuyer sur la touche du boîtier et tirer légèrement les câbles d'alimentation

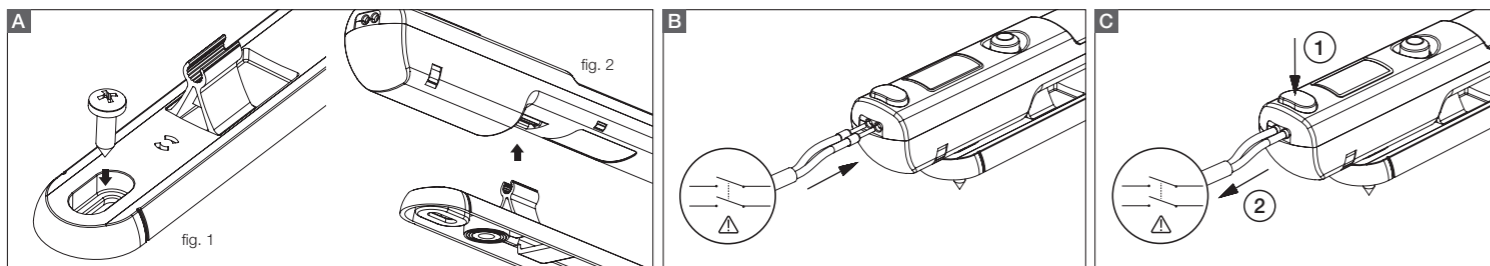
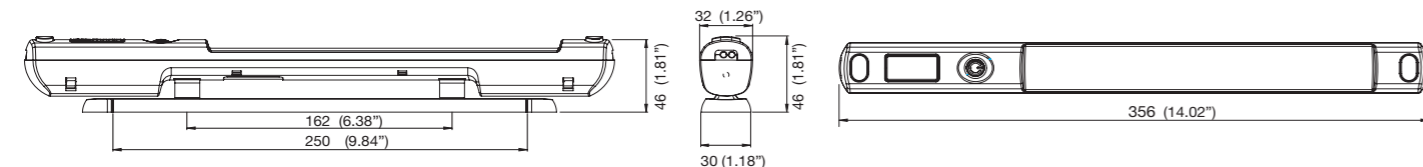
**WIELAND CONNECTOR VERSION** Pour débrancher la lampe, utiliser un outil spécial en agissant sur la fourche du connecteur.

#### Conseils d'installation

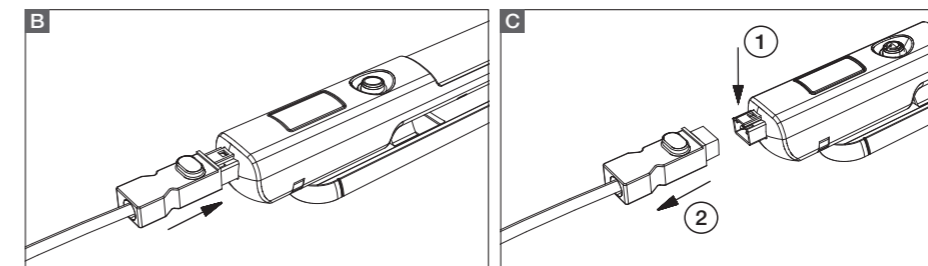
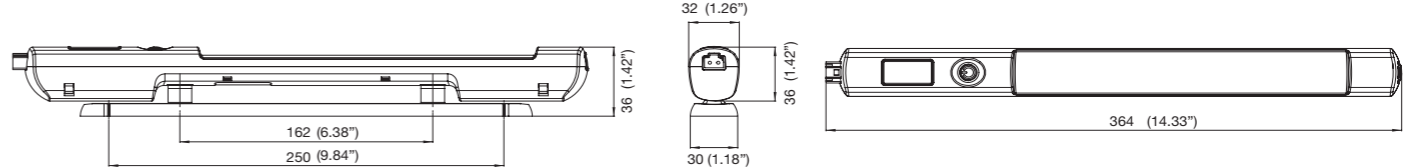
Éviter le montage de la lampe dans des lieux ayant ces caractéristiques:

- Lieux avec degré de protection supérieur à IP20
- Sources de chaleur et de froid excessives
- Exposition aux rayons du soleil directs

#### CAGE CLAMP VERSION



#### WIELAND CONNECTOR VERSION



## Lampada a LED serie FLL

## DATI TECNICI

Potenza massima assorbimento	5W
Intensità luminosa	315 Lm
Angolo di irradiazione	120°
Colore luce	Luce del giorno, colore temperatura 7,100K
Vita a 25°C (77°F)	160000 ore
Cablaggio	Connettore 2 poli a innesto rapido tipo cage clamp o connettore Wieland
Involucro	Plastica PC
Installazione	Vite M4 o Fissaggio magnetico Ø16x5mm, a richiesta
Temperatura di esercizio	-30°C ÷ 60°C (-22°F ÷ 140°F) -30°C ÷ 75°C (-22°F ÷ 167°F) per i modelli con finale X (certificati solo CE)
Temperatura di stoccaggio	-40°C ÷ 85°C (-40°F ÷ 185°F)
Classe di protezione	Doppio isolamento
Grado di protezione	IP20
Omologazioni	CE cURus (i modelli con "X" finale sono certificati solo CE)
Peso	171g senza magnete
Connessioni multiple	Fino a 10 unità (solo versione cage clamp)

## LED LAMP FLL Series

## TECHNICAL DATA

Maximum absorbed power	5W
Luminous flux	315 Lm
Radiation angle	120°
Colour of light	Daylight, colour temperature 7,100K
Service life at 25°C (77°F)	160000 hours
Cabling	2 pole plug cage clamp or Wieland connector
Casing	PC Plastic
Installation	M4 screw or magnetic Ø16x5mm (Ø.63x.2in) fastening, on request
Operating temperature	-30°C ÷ 60°C (-22°F ÷ 140°F) -30°C ÷ 75°C (-22°F ÷ 167°F) for models with "X" as last digit (only CE approved)
Storage temperature	-40°C ÷ 85°C (-40°F ÷ 185°F)
Class of protection	Double insulation
Degree of protection	IP20
Approvals	CE cURus (models with "X" as last digit are only CE approved)
Weight	171g (377lb) without magnet
Multiple connections	Up to 10 units (only for cage clamp version)

## LED-Leuchte Serie FLL

## TECHNISCHE DATEN

Max. Leistungsaufnahme	5W
Lichtstärke	315 Lm
Abstrahlwinkel	120°
Lichtfarbe	Tageslichtweiß, Farbtemperatur 7,100K
Lebensdauer bei 25°C (77°F)	160000 Stunden
Verdrahtung	Zweipoliger Schnellverbinder (Typ Cage Clamp or Wieland Stecker)
Gehäuse	PC Kunststoff
Installation	Schraube M4 oder Magnetbefestigung Ø16x5mm, auf Anfrage
Betriebstemperatur	-30°C ÷ 60°C (-22°F ÷ 140°F) -30°C ÷ 75°C (-22°F ÷ 167°F) Für Modelle mit "X" als letzte Ziffer (nur CE geprüft)
Lagertemperatur	-40°C ÷ 85°C (-40°F ÷ 185°F)
Schutzklasse	Doppelte Isolierung
Schutzart	IP20
Zertifizierungen	CE cURus (Modelle mit "X" als letzte Ziffer sind nur CE geprüft)
Gewicht	171g ohne Magnet
Mehrfachverbindungen	Bis zu 10 Einheiten (nur für cage clamp Version)

## Lampe à Led Série FLL

## DONNÉES TECHNIQUES

Puissance maximale absorption	5W
Intensité lumineuse	315 Lm
Angle d'irradiation	120°
Couleur lumière	Lumière du jour, couleur température 7,100K
Durée de vie à 25°C (77°F)	160000 heures
Câblage	Connecteur 2 pôles à raccord rapide type Cage Clamp ou Wieland connecteur
Boîtier	Plastique PC
Installation	Vis M4 ou Fixation magnétique Ø16x5mm, sur demande
Température de service	-30°C ÷ 60°C (-22°F ÷ 140°F) -30°C ÷ 75°C (-22°F ÷ 167°F) pour les modèles avec "X" comme dernier chiffre (uniquement certifié CE)
Température de stockage	-40°C ÷ 85°C (-40°F ÷ 185°F)
Classe de protection	Double isolation
Degré de protection	IP20
Certifications	CE cURus (pour les modèles avec "X" comme dernier chiffre seulement certifié CE)
Poids	171g sans aimant
Connexions multiples	Jusqu'à 10 unités (Uniquement pour version cage clamp)

Model	Tensione / Voltage Spannung / Tension	Controllo / Control Steuerung / Contrôle
FLL-120565U-*	115Va.c.	PIR
FLL-230565U-*	230Va.c.	
FLL-300565U-*	115-230Va.c.	

\* = -IR (PIR)                      \* = -IRV (PIR + Wieland)  
 -IRX (PIR only CE)            -IRVM (PIR + Wieland + magnets)  
 -IRM (PIR + magnets)

Model	Tensione / Voltage Spannung / Tension	Controllo / Control Steuerung / Contrôle
FLL-D120565U-*	12Vd.c.	PIR
FLL-D240565U-*	24Vd.c./Va.c.	
FLL-D480565U-*	48Vd.c.	

\* = -IRV (PIR + Wieland)  
 -IRVM (PIR + Wieland + magnets)

Model	Tensione / Voltage Spannung / Tension	Controllo / Control Steuerung / Contrôle
FLL-120565U-*	115Va.c.	Switch / Schalter
FLL-230565U-*	230Va.c.	
FLL-300565U-*	115-230Va.c.	

\* = -S (Switch)                      \* = -SV (Switch + Wieland)  
 -SX (Switch only CE)            -SVM (Switch + Wieland + magnets)  
 -SM (Switch + magnets)


Model	Tensione / Voltage Spannung / Tension	Controllo / Control Steuerung / Contrôle
FLL-D120565U-*	12Vd.c.	Switch / Schalter
FLL-D240565U-*	24Vd.c./Va.c.	
FLL-D480565U-*	48Vd.c.	

\* = -SV (Switch + Wieland)  
 -SVM (Switch + Wieland + magnets)

 **AVVERTENZE**

Prima di installare o eseguire qualsiasi intervento sull'apparecchio, disinserire la tensione dalla rete di alimentazione.  
 Questo apparecchio è stato costruito per applicazioni in quadri elettrici e armadi il cui accesso deve avvenire esclusivamente attraverso l'utilizzo di utensili. L'apporto di modifiche non espressamente autorizzate dal costruttore sono da ritenersi impropri.  
 La responsabilità di lesioni o danni causati da un uso improprio ricadrà esclusivamente sull'utilizzatore.  
 Qualsiasi operazione volta al servizio o manutenzione devono essere condotte da personale qualificato, nel rispetto delle norme comunitarie valide per gli impianti di alimentazione elettrica.

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle presenti istruzioni che è necessario conservare;
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di alte temperature o in zone umide per evitare che si danneggi;
- Non fissare per lungo tempo la luce a LED;
- Non aprire l'apparecchio, i LED non sono riparabili;
- Max lampade collegabili in cascata = 10 (**Solo versione cage clamp**);
- Per i soli modelli con sensore PIR, in presenza di intensi disturbi elettromagnetici, potrebbe verificarsi l'accensione spontanea della lampada. La lampada si spegne comunque al termine del tempo preimpostato.
- Si raccomanda di impiegare cavi di alimentazione conformi alla normativa IEC 60083 o, quando applicabile, con normative locali o nazionali appropriate alla classificazione;


 Il prodotto in conformità alla Direttiva 2002/96/CE deve essere smaltito con raccolta separata dai rifiuti domestici od assimilati, secondo le normative vigenti.

**GARANZIA** La garanzia è prestata secondo quanto previsto dalle "Condizioni generali di vendita".

 **WARNING**

Before installing or carrying out any intervention on the device, make the power supply is disconnected  
 This device is designed for use in control cabinets and closets to which access must be made available only through the use of tools. Any amendments that are not expressly authorised by the manufacture are to be considered inappropriate. The responsibility for injury or damage caused by inappropriate use shall be borne exclusively by the user.  
 Any operation for overhaul or maintenance must be carried out by qualified personnel, in accordance with EU regulations that are applicable for electrical power supply systems.

- The safety of the device is guaranteed only with the appropriate use of the present instructions which must be kept;
- To prevent damage do not use the device in high temperatures or humid areas;
- Do not look at the LED light for long periods of time;
- Do not open the device as the LEDs cannot be repaired;
- Multiple connection: max 10 lamps; (**Cage clamp version only**)
- Only for models with PIR sensor, in case of intense electromagnetic disturbances, you may experience the spontaneous switch on of the lamp. The lamp will switch off after the preset time.
- It's recommended to use plug in accordance with IEC 60083, when applicable, with national law;

 In conformity with Directive 2002/96/EC the product must be disposed of with a separate collection of domestic waste or similar, in accordance with the prevailing regulations.

**WARRANTY** For warranty conditions see "General Sales Conditions".


The assembly instructions are an integral part of the product. They must be issued to everyone who works with the product. We cannot accept any liability for damage associated with failure to observe these instructions.

All specifications, data and drawings are subject to change without notice.

 **HINWEISE**

Vor der Installation und vor jedem Eingriff an der Lampe diese von der Netzspannung trennen.  
 Diese Lampen sind in Schalttafeln und Schaltschränken angewandt, die nur durch geeigneten Werkzeuge geöffnet werden können. Jede Veränderung am Gerät, das vom Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt wurde, gilt als unsachgemäß. Für Personen- und Schadschäden, die durch den unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden, trägt der Nutzer die Alleinhaftung.  
 Alle Service- und Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich von qualifiziertem Personal und in Konformität mit den geltenden europäischen Vorschriften für elektrisch betriebene Anlagen durchgeführt werden.

- Die Sicherheit der Leuchte ist nur bei Beachtung der vorliegenden Anleitung garantiert. Diese Anleitung bitte aufbewahren.
- Die Leuchte nicht in Umgebungen mit hohen Temperaturen und/oder hoher Luftfeuchtigkeit verwenden, um eine Beschädigung zu vermeiden.
- Nicht für längere Zeit direkt in das LED-Licht schauen.
- Die Leuchte nicht öffnen, die LEDs sind nicht reparabel.
- Max 10 Lampen in Kaskade anschalten; (**Nur cage clamp Version**)
- Nur bei Modellen mit PIR-Sensor können bei starken elektromagnetischen Störungen die Selbsteinschaltung der Lampe auftreten. Die Lampe wird nach der voreingestellten Zeit ausgeschalten.
- Empfohlen ist Kabel laut europäischer Richtlinie IEC 60083 anzuwenden.
- National- oder Landrichtlinien sind genehmigt falls sie sich an die Eu-Richtlinie halten;

 Das Produkt in Konformität mit der Richtlinie 2002/96/EG und den geltenden Vorschriften getrennt von Hausmüll und hausmüllähnlichen Abfällen entsorgen.

**GARANTIE** Die Gewährleistung erfolgt nach den „Allgemeinen Geschäftsbedingungen“.


Diese Installationsanleitung sind Teil des Produktes. Sie müssen für alle diejenigen, die das Produkt verwenden ausgestellt werden. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitungen entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Alle hier enthaltenen Angaben, Daten und Abbildungen können jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden.

 **AVERTISSEMENTS**

Avant d'installer ou d'effectuer toute intervention sur l'appareil, couper le courant électrique.  
 Cet appareil a été conçu pour des applications dans des tableaux électriques et armoires dont l'accès doit s'effectuer exclusivement à travers l'utilisation d'outils. L'apport de modifications non expressément autorisées par le constructeur n'est pas conforme.  
 La responsabilité pour blessures ou dommages causés par une mauvaise utilisation sera exclusivement à la charge de l'utilisateur.  
 Toute opération concernant le service ou l'entretien doit être réalisée par des professionnels qualifiés, conformément aux normes communautaires relatives aux installations électriques.

- La sécurité de l'appareil est garantie seulement par l'usage correct de ces instructions qu'il faut nécessairement conserver;
- Ne pas utiliser l'appareil en présence de hautes températures ou de zones humides pour éviter qu'il ne s'abîme;
- Ne pas fixer trop longtemps du regard une lumière à Led;
- Ne pas ouvrir l'appareil, les Leds ne peuvent pas être réparées;
- Max. de lampes pouvant être connectées en cascade = 10; (**Versión à cage clamp**)
- Seulement pour les modèles avec capteur PIR, en présence de perturbations électromagnétiques intenses, on peut éprouver l'allumage spontanée de la lampe. La lampe est toujours éteinte après le temps pré réglé.
- On recommande d'utiliser des câbles d'alimentation conformes à la norme IEC 60083 ou, quand elles peuvent être appliquées, aux normes locales ou nationales correspondant à la classification;

 Le produit, conformément à la directive 2002/96/CE, doit être éliminé et collecté séparément des déchets domestiques ou assimilés, selon les normes en vigueur.

**GARANTIE** La garantie prévue est indiquée dans les "Conditions générales de vente".

Les instructions d'installation font partie intégrante du produit. Elles doivent être délivrées à tous les utilisateurs du produit. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages imputables à la non-observation des instructions contenues dans ces documents.

Toutes les spécifications, les données et les dessins reportés peuvent subir des variations sans préavis.

Tutte le specifiche, i dati ed i disegni riportati possono subire variazioni senza preavviso.